



Il n'y a pas de liberté dans le désert de sable,  
bien que nulle part, il n'y ait barrières ni poteaux,  
pour être libre, il est préférable  
d'errer dans un labyrinthe – élégant et beau.  
Vous rencontrerez la contrainte, galerie après galerie,  
Mais ne courez pas le risque de devenir la proie  
De démolisseurs de clôtures, avec leur pressante envie  
D'un cachot, d'une même cellule infernale pour tous.  
Ils ne vous voient pas. Vous êtes agréablement emprisonné.  
Laissez les autres se déchaîner dans les espaces,  
Créer des déserts, dans leur aspiration féroce  
A la liberté, laissez-les surprendre les nations  
Avec des chants de guerre internationaux.  
Il n'y a pas d'espoir, je pense, pour pareils idiots.

Gerrit KOMRIJ, *Er is geen vrijheid in de zandwoestijn (Il n'y a pas de liberté dans le désert de sable)*, 2009

Traduit librement de [KOMRIJ, Gerrit | Lezenswaard](#)